Offizielle Mitteilungen = Communications officielles

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1901)**

Heft 17

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Sonntag den 29. September. Morgens 8—11½ Uhr: Geschäftssitzung im gleichen Lokal. 11½ Uhr Abfahrt nach Mont-Pélerin per Drahtseilbahn (gratis). Nachmittags 12½ Uhr: Bankett (Fr. 3.— mit Wein). 4 Uhr: Rückkehr nach Vivis.

Die Mitglieder, welche wünschen, daß ich ihnen Zimmer reserviere, und die an den Banketten teil nehmen wollen, sind ersucht, mir beiliegenden Zettel ausgefüllt zukommen zu lassen.

Dimanche 29 septembre. De 8 à 11½ heures du matin: Séance d'affaires au même local. 11½ heures du matin: Départ par funiculaire pour le Mont-Pélerin (gratuit). 12½ heures du matin: Banquet (frs. 3, vin compris).

Les membres qui désirent que je leur retienne des chambres sont priés de remplir et de me retourner le bulletin joint au journal.

Liste der Kandidaten zur Aufnahme in die Gesellschaft.

Vorgeschlagen sind von der

Sektion Neuenburg: Herr Charles L'Eplattenier, Kunstmaler in Chaux-de-Fonds.
" " " Louis Gallet, Kunstmaler in Chaux-de-Fonds.
" " " Edmond Bille, Kunstmaler in Cernier.
" Lausanne: " Adolphe Burnat, Architekt in Vivis.
" " " Paul Nicati, Architekt in Vivis.
" " " Paul Moullet, Bildhauer in Lausanne.
vom Centralkomitee: " Alfred Jeanmaire, Kunstmaler in Biel.
" " " Edwin Ganz, Kunstmaler in Brüssel.

LISTE DES CANDIDATS POUR L'ADMISSION DANS NOTRE SOCIÉTÉ.

Sont présentés comme tels, par la section de:

Lausanne: M. Adolphe Burnat, architecte à Vevey.
M. Paul Nicati, architecte à Vevey.
M. Paul Moullet, sculpteur à Lausanne.

Neuchâtel: M. Charles l'Eplattenier, peintre à la Chaux-de-Fonds.
M. Louis Gallet, peintre à la Chaux-de-Fonds.
M. Edmond Bille, peintre à Cernier.

Par le Comité central:
M. Alfred Jeanmaire, peintre à Bienne.
M. Edwin Ganz, peintre à Bruxelles.

Offizielle Mitteilungen.

Die Sektion Tessin unserer Gesellschaft hat in ihrer Sitzung vom 29. August einstimmig beschlossen (anwesend waren zwei Drittel der Mitglieder der Sektion): was die von der Sektion Zürich angeregte Frage: Modifikation betreffend die Zusammensetzung der Jury anbelangt, so sei mit jeder Beschlußnahme abzuwarten, bis der Bundesrat sich ausgesprochen habe über die Frage der Ernennung der eidg. Kunstkommission, oder wenigstens eines Teils derselben.

Als Präsident der Sektion wurde wieder gewählt Herr Filippo Franzoni.

Zum Schluß wurde den Herren Luigi Rossi und Filippo Franzoni, als Mitglieder der Jury in Vivis, ein Zutrauensvotum ausgesprochen.

Communications officielles.

La *section tessinoise* de la Société des peintres et sculpteurs suisses, dans sa séance du 29 août, a décidé à l'unanimité des membres présents (deux tiers): En ce qui concerne la demande de la section de Zurich: Modification à prendre sur la formation des prochains jurys, de remettre toute décision à ce sujet, jusqu'à ce que le Conseil fédéral se soit prononcé sur la demande de nomination par les artistes, d'une partie au moins, des membres de la commission des beaux-arts.

A été réélu président de la section tessinoise M. Filippo Franzoni.

La séance a été close par un vote de confiance à M. Luigi Rossi et Filippo Franzoni, comme membres du jury de Vevey.

An die Mitglieder der Gesellschaft.

Wir bitten Euch, an dieser Generalversammlung recht zahlreich erscheinen zu wollen. Der gegenwärtige Zustand

Aux membres de notre société.

Nous vous prions de venir en aussi grand nombre que possible à l'assemblée générale. Il est urgent que